

Se te toco (VENETO)

Armonizzazione di Gino Mazzari

SE TE TO - CO CIÒ LE TÒ MA - NI - NE 'N TEL CAN - TON
 LE TÒ - O MA - NI - NE 'N TEL CAN - TON SE
 SE TE TÒ - CO CIÒ LE TÒ MA - NI - NE 'N TEL CAN - TON SE TE TÒ - CO CIÒ
 LE TÒ - MA - A - NI - NE 'N TEL CAN - TON LO DI - RE - STI
 AL TÒ - O PA - PÀ IN - CAN - TO - NÀ

Se te toco ciò
 le tò
 manine 'n tel canton
 lo diresti
 al tò papà
 incantonà?

Sestu mato ciò
 che mi
 ghel diga al mè papà
 che contenta
 mi sò restà
 incantonà?

Se te toco ciò
 le tò
 tettine 'n tel canton
 lo diresti
 al tò papà
 incantonà?

*Se ti tocco ciò / le tue / manine nel cantuccio / lo diresti / al tuo papà / incantucciata? / Ma sei matto
 ciò / che io / lo dica al mio papà / che contenta / io sono restata / incantucciata? / ecc.*

**Parole (in dialetto veneto) e musica di Anonimo.
 Armonizzazione di Gino Mazzari.**

Tanto il Jahier (in "Canti di soldati" - op.cit. - p. 37) quanto Vincenzo Grassa (che compilò una delle primissime raccolte di canzoni della montagna; precisamente "La montagna c'invita a cantare così", Torino, 1927 e 1930, p. 142) affermano che - nella pratica canora militar-popolare - "Se te tocco" è un canto che non ha e non può avere conclusione. L'uno scrive: "Nelle altre strofe si cambiano le *toccate*"; l'altro: "Le *toccate* possono essere varie e numerosissime". Nello Jahier troviamo una strofa che non è in altri canzonieri: "Se te tocco / la frigola / la fragola 'n tel canton / lo diresti / al to papà, incantonà ...". Così nel Grassa: "Se te baso / i occhetti neri / in tel canton ... " (Se ti bacio / gli occhietti neri / nell'angolino ...).